

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 25 februari 1991

houdende machtiging tot uitdrukkelijke of stilzwijgende verlenging van bepaalde handelsakkoorden die door de Lid-Staten met derde landen zijn gesloten

(91/104/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gelet op Beschikking 69/494/EEG van de Raad van 16 december 1969 betreffende de geleidelijke eenmaking van de akkoorden inzake de handelsbetrekkingen tussen de Lid-Staten en derde landen en betreffende onderhandelingen over communautaire akkoorden⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat voor de in de bijlage vermelde akkoorden en protocollen laatstelijk bij Beschikking 89/525/EEG⁽²⁾ machtiging werd verleend tot uitdrukkelijke of stilzwijgende verlenging tot na de overgangperiode ;

Overwegende dat de belanghebbende Lid-Staten hebben verzocht te worden gemachtigd om deze akkoorden uitdrukkelijk of stilzwijgend te verlengen ten einde elke onderbreking in hun op overeenkomst berustende handelsbetrekkingen met de betrokken derde landen te vermijden ;

Overwegende echter dat het merendeel van de onderwerpen waarop deze nationale akkoorden betrekking hebben, voortaan in communautaire akkoorden wordt geregeld ; dat het in deze omstandigheden enkel gaat om het verlenen van machtiging tot het handhaven van de

nationale akkoorden voor die onderwerpen die niet onder de communautaire akkoorden vallen ; dat, anderzijds, deze machtiging geen afbreuk doet aan de verplichting van de Lid-Staten om elke onverenigbaarheid van deze akkoorden met de bepalingen van het communautaire recht te vermijden en, zo nodig, ongedaan te maken ;

Overwegende dat gedurende de beoogde periode daarenboven de bepalingen van de uitdrukkelijk of stilzwijgend te verlengen akkoorden geen belemmering mogen vormen voor de tenuitvoerlegging van de gemeenschappelijke handelspolitiek ;

Overwegende dat de betrokken Lid-Staten hebben verklaard dat de uitdrukkelijke of stilzwijgende verlenging van deze akkoorden het openen van communautaire onderhandelingen met de betrokken derde landen en het overnemen in communautaire akkoorden van hetgeen op handelsgebied in deze akkoorden is vastgesteld niet in de weg staat en gedurende de beoogde periode geen belemmering kan vormen voor het aannemen van de maatregelen die nodig zijn om de eenmaking van de invoerregelingen van de Lid-Staten te voltooien ;

Overwegende dat na het bij artikel 2 van Beschikking 69/494/EEG bedoelde overleg werd vastgesteld dat gedurende de beoogde periode de bepalingen van de uitdrukkelijk of stilzwijgend te verlengen akkoorden geen belemmering zullen vormen voor de tenuitvoerlegging van de gemeenschappelijke handelspolitiek, zoals door voornoemde verklaringen van de belanghebbende Lid-Staten wordt bevestigd ;

Overwegende dat deze akkoorden dan ook uitdrukkelijk of stilzwijgend kunnen worden verlengd voor een beperkte periode,

⁽¹⁾ PB nr. L 326 van 29. 12. 1969, blz. 39.

⁽²⁾ PB nr. L 273 van 22. 9. 1989, blz. 22.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD :

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Artikel 1

De in de bijlage vermelde handelsakkoorden en protocollen tussen Lid-Staten en derde landen kunnen uitdrukkelijk of stilzwijgend worden verlengd tot de voor elk daarvan aangegeven datum, zulks voor de onderwerpen die niet onder de akkoorden tussen de Gemeenschap en de betrokken derde landen vallen en voor zover de daarin vervatte bepalingen niet in strijd zijn met de bestaande gemeenschappelijke politiek.

Gedaan te Brussel, 25 februari 1991.

Voor de Raad

De Voorzitter

J.-C. JUNCKER

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Estado miembro	País tercero	Naturaleza y fecha del Acuerdo	Prorrogado o tácitamente reconducido hasta el
Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller stiltiende videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung oder stillschweigender Verlängerung
Κράτος μέλος	Τρίτη χώρα	Φύση και ημερομηνία της συμφωνίας	Ημερομηνία λήξεως κατόπιν της παρατάσεως ή της σιωπηράς ανανεώσεως
Member State	Third country	Type and date of Agreement	Prolonged or tacitly renewed until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après prorogation ou tacite reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo la proroga o il tacito rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na al dan niet stilzwijgende verlenging
Estado-membro	País terceiro	Natureza e data do acordo	Prorrogado ou tácitamente renovado até
BENELUX	Japon / Japan	Accord commercial / Handelsakkoord 8. 10. 1960	} 31. 12. 1991
		Protocoles et agreed minutes / Protocollen en agreed minutes 13. 4. 1963	
		Échange de lettres / Briefwisseling 30. 4. 1963	
DANMARK	Argentina Elfenbenskysten Israel Østrig	Handels- og betalingsaftale 25. 11. 1957	31. 12. 1991
		Handelsaftale 23. 11. 1966	9. 1. 1992
		Handelsaftale 14. 11. 1952	14. 11. 1991
		Vareudvekslingsaftale 29. 11. 1948	28. 11. 1991
DEUTSCHLAND	Arabische Republik Ägypten Argentinien Äthiopien Brasilien Chile Benin Elfenbeinküste Gabun Guinea Japan Kamerun Kenia Kongo Madagaskar Marokko Neuseeland Niger Nigeria Burkina Faso Pakistan Paraguay Schweiz Sambia Sierra Leone	Abkommen über den Warenverkehr 18. 2. 1956	31. 12. 1991
		Handels- und Zahlungsabkommen 25. 11. 1957	31. 12. 1991
		Wirtschafts- und Handelsabkommen 21. 4. 1964	31. 12. 1991
		Handelsabkommen 1. 7. 1955	31. 12. 1991
		Protokoll über Handels- und Zahlungsverkehr 2. 11. 1956	31. 12. 1991
		Wirtschaftsabkommen 19. 6. 1961	31. 12. 1991
		Wirtschaftsabkommen 18. 12. 1961	31. 12. 1991
		Wirtschaftsabkommen 11. 7. 1962	31. 12. 1991
		Wirtschaftsabkommen 19. 4. 1962	31. 12. 1991
		Handelsabkommen 1. 7. 1960	31. 12. 1991
		Handelsabkommen 8. 3. 1962	31. 12. 1991
		Wirtschafts- und Handelsabkommen 4. 12. 1964	31. 12. 1991
		Wirtschaftsabkommen 30. 10. 1962	31. 12. 1991
		Wirtschaftsabkommen 6. 6. 1962	31. 12. 1991
		Handelsabkommen und Briefwechsel 15. 4. 1961	} 31. 12. 1991
		Protokoll 20. 1. 1964	
		Handelsabkommen 20. 4. 1959	31. 12. 1991
		Wirtschaftsabkommen 14. 6. 1961	31. 12. 1991
		Handelsabkommen 25. 3. 1963	31. 12. 1991
		Wirtschaftsabkommen 8. 6. 1961	31. 12. 1991
		Handelsabkommen und Protokoll 9. 3. 1957	31. 12. 1991
		Handelsabkommen 25. 7. 1955	31. 12. 1991
		21. Zusatzprotokoll zum (aufgehobenen) deutsch-schweizerischen Handelsabkommen 13. 9. 1977	31. 12. 1991
		Wirtschaftsabkommen 10. 12. 1966	31. 12. 1991
		Wirtschaftsabkommen 13. 9. 1963	31. 12. 1991

DEUTSCHLAND (Fortsetzung)	Somalia	Handelsabkommen	19. 1. 1962	31. 12. 1991
	Sri Lanka	Handelsabkommen	1. 4. 1955	31. 12. 1991
	Südafrika	Liste der Einfuhrkontingente		31. 8. 1991
	Tansania	Handels- und Wirtschaftsabkommen	6. 9. 1962	31. 12. 1991
	Tschad	Wirtschaftsabkommen	31. 5. 1963	31. 12. 1991
	Tunesien	Handelsabkommen und Zusatzprotokoll	29. 1. 1960 22. 12. 1963	} 31. 12. 1991
	Uganda	Handelsabkommen	17. 3. 1964	
	Zentralafrikanische Republik	Wirtschaftsabkommen	29. 12. 1962	31. 12. 1991
	Zypern	Handelsabkommen	30. 10. 1961	31. 12. 1991
ΕΛΛΑΔΑ	Καναδάς	Εμπορική συμφωνία	25. 8. 1947	28. 8. 1991
	Σουδάν	Εμπορική συμφωνία	10. 10. 1978	10. 10. 1991
	Ζαΐρ	Εμπορική συμφωνία	3. 10. 1968	3. 10. 1991
	Κορέα	Εμπορική συμφωνία	4. 10. 1974	4. 10. 1991
	Κύπρος	Εμπορική συμφωνία	23. 8. 1962	23. 8. 1991
ESPAÑA	Cuba	Convenio comercial	23. 1. 1979	31. 1. 1992
	Colombia	Acuerdo comercial	27. 6. 1979	19. 12. 1991
	India	Acuerdo de comercio y de cooperación económica	14. 12. 1972	13. 12. 1991
	Madagascar	Acuerdo comercial	20. 1. 1965	19. 1. 1992
	Pakistan	Acuerdo comercial	29. 11. 1976	28. 11. 1991
	Uruguay	Convenio sobre intercambio comercial	24. 2. 1954	20. 2. 1992
	Zaire	Acuerdo de cooperación económica	21. 11. 1983	20. 11. 1991
FRANCE	Argentine	Accord commercial et de paiement	25. 11. 1957	31. 12. 1991
	Autriche	Accord commercial et protocole	26. 7. 1963	31. 12. 1991
	Israël	Accord commercial	10. 7. 1953	} 31. 12. 1991
		Protocole	16. 1. 1967	
		Échange de lettres	24. 12. 1968	
	Japon	Accord commercial et protocole	14. 5. 1963	} 10. 1. 1992
		Protocole	26. 7. 1966	
	Mexique	Accord commercial	11. 7. 1950	28. 11. 1991
	Norvège	Accord commercial	3. 7. 1951	} 31. 12. 1991
		Protocole	2. 4. 1960	
		Échange de lettres	6. 2. 1964	
	Suède	Accord commercial	3. 3. 1949	31. 12. 1991
	Suisse	Accord commercial	21. 11. 1967	31. 12. 1991
	Turquie	Accord commercial	31. 8. 1946	31. 12. 1991
	Yougoslavie	Accord commercial	25. 1. 1964	} 31. 12. 1991
	Protocole	6. 5. 1970		
ITALIA	Argentina	Accordo commerciale e scambio di note	25. 11. 1957	31. 12. 1991
	Canada	Modus vivendi commerciale	28. 4. 1948	31. 12. 1991
	Costa Rica	Modus vivendi commerciale e scambio di note	20. 2. 1953 23. 6. 1953	} 12. 11. 1991
	Giappone	Agreed minutes	31. 12. 1969	
	Guatemala	Modus vivendi commerciale	6. 6. 1936	31. 12. 1991
	Malta	Accordo commerciale	28. 7. 1967	31. 12. 1991
	Marocco	Accordo commerciale	28. 1. 1961	} 31. 12. 1991
		Protocollo	24. 2. 1963	
	Messico	Accordo commerciale	15. 9. 1949	
		Protocollo	28. 10. 1963	} 31. 12. 1991
		Scambio di note	20. 7. 1963	
	Pakistan	Accordo commerciale	10. 1. 1961	10. 1. 1992
	Paraguay	Accordo commerciale	8. 7. 1959	23. 1. 1992
	Repubblica araba d'Egitto	Protocollo commerciale	29. 4. 1959	31. 12. 1991
	Siria	Accordo commerciale	10. 11. 1955	31. 12. 1991
Tunisia	Accordo commerciale e protocollo addizionale	23. 11. 1961 2. 8. 1963	} 31. 12. 1991	
NEDERLAND	Arabische Republiek Egypte	Handelsovereenkomst	21. 3. 1953	31. 12. 1991
	Argentinië	Handels- en betalingsovereenkomst	25. 11. 1957	31. 12. 1991
	Turkije	Handelsakkoord	6. 9. 1949	31. 12. 1991

PORTUGAL	Angola	Acordo comercial	20. 1. 1979	19. 1. 1992
	Colômbia	Acordo comercial	28. 12. 1978	27. 12. 1991
	Coreia do Sul	Acordo comercial	2. 12. 1977	1. 12. 1991
	Equador	Acordo comercial	16. 12. 1976	15. 12. 1991
	Senegal	Acordo comercial	30. 1. 1975	} 29. 1. 1992
		Protocolo adicional	21. 2. 1980	
	Tunísia	Acordo comercial	9. 11. 1974	8. 11. 1991
Zaire	Acordo comercial	16. 12. 1983	15. 12. 1991	
UEBL / BLEU	Argentine /	Accord commercial et de paiement /		
	Argentinië	Handels- en betalingsakkoord	25. 11. 1957	31. 12. 1991
	Pakistan	Accord commercial / Handelsakkoord	15. 3. 1952	31. 12. 1991